

# SILVERCREST®



## MULTI-FUNCTION HOT AIR STYLER SWC 1000 D1

(DK)

### MULTI-VARMLUFTSSTYLER

Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

### MULTIFUNCTIONELE WARME-LUCHT STYLER

Gebruiksaanwijzing

(FR) (BE)

### BROSSE SOUFFLANTE MULTIFONCTION

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

### MULTI-WARMLUFT-STYLER

Bedienungsanleitung

IAN 344955\_2004

(DK) (BE) (NL)



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

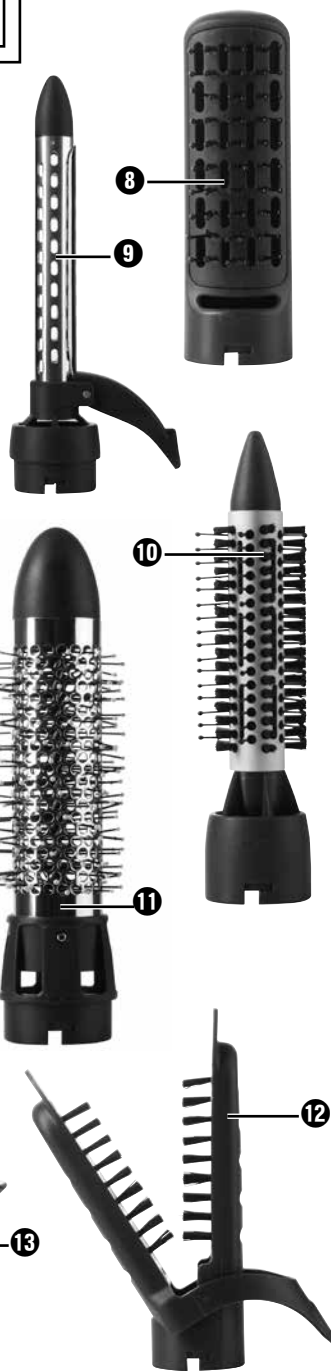
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                      |        |    |
|----------|----------------------|--------|----|
| DK       | Betjeningsvejledning | Side   | 1  |
| FR/BE    | Mode d'emploi        | Page   | 15 |
| NL/BE    | Gebruiksaanwijzing   | Pagina | 29 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung  | Seite  | 43 |

**A****B**

# Indholdsfortegnelse

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduktion</b>                          | <b>2</b>  |
| Ophavsret                                    | 2         |
| Ansvarsbegrænsning                           | 2         |
| <b>Anvendelsesområde</b>                     | <b>2</b>  |
| <b>Medfølger ved køb</b>                     | <b>3</b>  |
| <b>Udpakning</b>                             | <b>3</b>  |
| Bortskaffelse af emballagen                  | 3         |
| <b>Beskrivelse af apparatet</b>              | <b>4</b>  |
| <b>Tekniske data</b>                         | <b>4</b>  |
| <b>Sikkerhedsanvisninger</b>                 | <b>5</b>  |
| <b>Ibrugtagning</b>                          | <b>8</b>  |
| <b>Tips til den perfekte frisure</b>         | <b>8</b>  |
| <b>Påsætning /aftagning af tilbehørsdele</b> | <b>8</b>  |
| Påsætning af tilbehørsdele                   | 8         |
| Aftagning af tilbehørsdele                   | 8         |
| <b>Tænd/sluk / valg af trin</b>              | <b>9</b>  |
| <b>Anvendelse af tilbehør</b>                | <b>9</b>  |
| Stor rundbørste                              | 9         |
| Lille rundbørste                             | 9         |
| Krølletang                                   | 10        |
| Dobbeltbørste                                | 10        |
| Halvrund børste                              | 10        |
| Stylingdyse                                  | 10        |
| <b>Rengøring og vedligeholdelse</b>          | <b>11</b> |
| <b>Opbevaring</b>                            | <b>11</b> |
| <b>Bortskaffelse af apparatet</b>            | <b>12</b> |
| <b>Afhjælpning af fejl</b>                   | <b>12</b> |
| <b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b>   | <b>13</b> |
| Service                                      | 14        |
| Importør                                     | 14        |

## Introduktion

Til lykke med købet af dit nye curlerapparat.



Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Sæt dig ind i alle betjenings- og sikkerhedsinformationer, før du bruger produktet. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad altid betjeningsvejledningen følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

## Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Enhver mangfoldiggørelse eller eftertryk - også i uddrag - samt gengivelse af billeder - også i ændret tilstand - er kun tilladt med producentens tilladelse.

## Ansvarsbegrænsning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger til tilslutning og betjening i denne betjeningsvejledning svarer til den sidste nye viden på trykningstidspunktet og sker efter bedste viden baseret på vores hidtidige erfaringer og viden.

Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

## Anvendelsesområde

Dette apparat er beregnet til pleje af menneskehår og udelukkende til brug i private husholdninger.

Det er ikke beregnet til brug på dyr og ikke til erhvervsmæssigt eller industrielt brug.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

Der kan ikke stilles nogen form for krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse af curlerapparatet til formål, det ikke er beregnet til. Brugeren bærer alene risikoen.

## Medfølger ved køb

Curlerapparatet leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Multi-varmluftsstyler
- Opbevaringstaske
- Lille rundbørste
- Stor rundbørste
- Halvrund børste
- Krølletang
- Dobbeltbørste
- Stylingdyse
- Betjeningsvejledning

### BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er beskadigede som følge af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores Service-hotline (se kapitlet **Service**).

## Udpakning

- ◆ Tag alle apparatets dele og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alt emballeringsmaterialet.

### ⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆLNING!

- Børn må ikke lege med emballeringsmaterialer. Der er fare for kvælning.

## Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter apparatet mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Ved at aflevere emballagen til materialegenbrug spares der råstoffer, og affaldsmængden reduceres. Bortskaf emballeringsmaterialerne, som ikke skal bruges mere, i henhold til de gældende lokale forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast,

20-22: Papir og pap,

80-98: Kompositmaterialer.

## BEMÆRK

- Opbevar den originale emballage i løbet af apparatets garantiperiode, hvis det er muligt, så du kan pakke apparatet ordentligt ind, hvis du skal gøre brug af garantien.

## Beskrivelse af apparatet

Figur A:

- 1 Stikplads til tilbehørsdel
- 2 Skydekontakt Cool Shot
- 3 Trinkontakt
- 4 Ledning
- 5 Ophængningsøje
- 6 Luftindsugningsgitter
- 7 Åbningsknap „push“

Figur B:

- 8 Halvrund børste
- 9 Krølletang
- 10 Lille rundbørste
- 11 Stor rundbørste
- 12 Dobbeltbørste
- 13 Stylingdyse
- 14 Opbevaringstaske

## Tekniske data

|                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| Netspænding        | 220 - 240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz |
| Strømforbrug       | 1000 W                                |
| Beskyttelsesklasse | II /  (dobbeltisolering)              |

## Sikkerhedsanvisninger

### **FARE FOR ELEKTRISK STØD!**

- ▶ Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en netspænding, som er i overensstemmelse med typeskiltet.
- ▶ Apparatet må aldrig sænkes ned i væske, og der må ikke komme væske ind i apparatets hus. Det må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der alligevel kommer væske ind i huset, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få apparatet repareret af en professionel reparatør.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl og før du rengør apparatet.
- ▶ Træk aldrig i ledningen, men hold på stikket, når ledningen trækkes ud af stikkontakten.
- ▶ Vikl ikke ledningen omkring apparatet, og beskyt ledningen mod skader.
- ▶ Få beskadigede stik eller ledninger udskiftet omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Knæk eller mas ikke tilslutningsledningen, og læg den, så man ikke kan træde på den eller snuble hen over den.
- ▶ Brug ikke forlængerledning.
- ▶ Rør ikke ved apparatet, tilslutningsledningen eller stikket med våde hænder.
- ▶ Afbryd straks apparatet fra strømnettet efter brug. Apparatet er kun fuldstændigt strømfrit, når stikket trækkes ud af stikkontakten.

## **FARE FOR ELEKTRISK STØD!**

- ▶ Apparatets hus må ikke åbnes eller repareres. Gør du det, er apparatet ikke sikkert, og garantien bortfalder. Lad en autoriseret reparatør reparere apparatet, hvis det er defekt.
- ▶ Sørg for, at ledningen  ikke bliver våd eller fugtig under brug. Læg strømledningen, så den ikke kan klemmes fast eller beskadiges.
- ▶ Sørg for, at der ikke kan komme genstande ind i apparatet. Det gælder særligt metalhårklemmer, clips og hårnåle.



Brug aldrig apparatet i nærheden af vand og især ikke i nærheden af håndvaske, badekar eller lignende. Det kan også være farligt at stille apparatet i nærheden af vand, selv om det er slukket. Træk derfor stikket ud, hver gang du er færdig med at bruge apparatet. Som ekstra beskyttelse anbefaler vi, at du installerer et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på højst 30 mA i badeværelsets strømkreds. Spørg din el-installatør til råds.

## **ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af apparatet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med apparatet.
- ▶ Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

**⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Læg aldrig apparatet til side, mens det er tændt, og lad det aldrig være uden opsyn, når det er tændt.
- ▶ Læg aldrig apparatet i nærheden af varmekilder, og beskyt tilslutningsledningen, så den ikke ødelægges.
- ▶ Hvis apparatet falder ned eller er beskadiget, må du ikke bruge det længere. Lad apparatet efterse og reparere af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Dæk ikke luftindsugningsgitteret **6** til under brug. Rengør det med jævne mellemrum.
- ▶ Apparatets dele kan blive varme ved brug. Hold derfor kun på håndgrebet og knapperne.
- ▶ Brug kun apparatet med påsatte tilbehørsdele, aldrig alene, da stikpladserne til tilbehørsdelene **1** bliver varme under brug.
- ▶ Før tilbehørsdelene sættes på og tages af, skal apparatet køle af.
- ▶ Brug kun de medfølgende originale tilbehørsdele, som er produceret til brug sammen med apparatet. Andre dele er muligvis ikke tilstrækkeligt sikre.
- ▶ Hold luftåbningerne fri, så luften kan strømme uhindret. Ellers kan apparatet blive overophedet.
- ▶ Vær forsigtig med hårspray, vandforstøvere osv. Disse produkter kan blæses direkte ind i øjnene på grund af luftstrømningen. Disse produkter må heller ikke komme ind i apparatet, fordi de kan være brændbare, aggressive eller ledende.

## Ibrugtagning

- Før du bruger produktet første gang, skal du kontrollere, at...
  - produktet og tilbehørsdelene er i god stand,
  - alle emballagematerialer er fjernet.
- Rengør tilbehørsdelene som beskrevet under "Rengøring og vedligeholdelse".

## Tips til den perfekte frisure

- Sæt først håret, når det er helt tørt.
- Del håret op i enkelte totter, så det får mere fylde.
- Du opnår ekstra fylde i håret, hvis du begynder at tørre håret fra hårroden og ud mod spidserne.
- Vent et par sekunder med at løsne hårtotten, når du har slukket for apparatet.
- Lad håret køle godt af, før du reder frisuren ud.
- Fiksér frisuren med lidt hårlak.

## Påsætning /aftagning af tilbehørsdele

### ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Hvis apparatet lige har været i brug, kan delene være meget varme!

### Påsætning af tilbehørsdele

- Sæt den ønskede tilbehørsdel på stikpladsen ❶, så det forreste pilesymbol på tilbehørsdelen peger mod pilesymbolet på tilbehørs-stikpladsen ❶ .
- Drej tilbehørsdelen i urets retning, til det kan høres, at den går i hak. Den bageste pil på tilbehørsdelen peger nu mod pilen på tilbehørsdelens stikplads ❶ .

### Aftagning af tilbehørsdele

- Sluk for apparatet, og lad det køle af.
- Tryk på åbningsskappen „push“ ❷, og drej tilbehørsdelen imod urets retning .
- Tilbehørsdelen kan nu tages af stikpladsen ❶.

## Tænd/sluk / valg af trin

- Når du har sat den ønskede tilbehørsdel på og sat stikket i stikkontakten, kan du tænde for apparatet på trinkontakten ❸ og vælge det ønskede trin:
  - "0" Apparatet er slukket
  - "1" Til lav blæser-styrke med varme
  - "2" til høj blæser-styrke med varme
- Du kan slukke for apparatet ved at stille trinkontakten ❸ på "0" (= apparatet er slukket).
- For at fikse stylingen kan du bruge skydekontakten Cool Shot ❷.  
Stylingen fikses med den kølige luftstrøm:
  - Stil skydekontakten Cool Shot ❷ op under brug. Luftstrømmen bliver køligere.
  - Hvis du vil deaktivere den kolde luftstrøm, stilles skydekontakten Cool Shot ❷ ned.

## Anvendelse af tilbehør

### Stor rundbørste ❪

Denne tilbehørsdel giver håret mere volumen og store krøller.

- Vikl de let fugtede hårtotter om den store rundbørste ❪.
- Tænd for apparatet på trin 1 eller 2.
- Når hårtotten er tør, stilles skydekontakten Cool Shot ❷ op.  
Vent, til hårtotten er kølet af.
- Drej den store rundbørste ❪ ud af hårtotten.
- Gå frem på samme måde med resten af håret.

### Lille rundbørste ❩

Med denne tilbehørsdel kan du få krøller eller fald i håret.

- Vikl en let fugtet hårtot om den lille rundbørste ❩.
- Tænd for apparatet på trin 1 eller 2.
- Når hårtotten er tør, stilles skydekontakten Cool Shot ❷ op.  
Vent, til hårtotten er kølet af.
- Drej den lille rundbørste ❩ ud af hårtotten.
- Gå frem på samme måde med resten af håret.

## Krølletang 9

Med denne tilbehørsdel kan du få små spiralkrøller (englekrøller) i håret.

- Fiksér hårtottens spids med krølletangens klips 9.
- Vikl en let fugtet hårtot om krølletangen 9.
- Tænd for apparatet på trin 1 eller 2.
- Når hårtotten er tør, stilles skydekontakten Cool Shot 2 op. Vent, til hårtotten er kølet af.
- Åbn clipsen til krølletangen 9 en smule, og tag krølletangen 9 ud af hårtotterne.
- Gå frem på samme måde med resten af håret.

## Dobbeltbørste 12

Denne del egner sig til tørring af meget langt hår.

- Hold en hårtot med den opklappede dobbeltbørste 12 i nærheden af hårrødderne, luk dobbeltbørsten 12, og hold den lukket.
- Tænd for produktet på trin 1 eller 2.
- Træk langsomt hårtotten gennem dobbeltbørsten 12, så hårtotten tørres indtil spidserne.
- Gå frem på samme måde med resten af håret.

## Halvrund børste 8

Den halvrunde børste 8 egner sig til frisering og samtidig føntørring af håret.

## Stylingdyse 13

Med denne tilbehørsdel kan du style og føntørre bestemte hårpartier.

## Rengøring og vedligeholdelse

### **FARE FOR STRØMSTØD**

- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Der er fare for elektrisk stød!

### **ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!**

- ▶ Lad apparatet køle helt af før rengøring. Fare for forbrændinger!

### **OBS – MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Brug ikke stærke, kemiske eller skurende rengøringsmidler! De kan angribe apparatets overflade.
- Rengør kun apparatet med en let fugtet klud.
- Lad apparatet tørre fuldstændigt, før det bruges igen eller opbevares.
- Tør opbevaringstasken **14** eller tilbehørsdelene **8/9/10/11/12/13** af med en fugtig klud ved behov.
- Rengør med jævne mellemrum luftindsugningsgitteret **6** med en blød børste.

## Opbevaring

- Apparatet kan hænges op i ophængningsøjet **5**.
- Hvis du ikke skal bruge apparatet i længere tid, skal det lægges i opbevaringstasken **14**. Apparatet skal først være kølet af!

## Bortskaffelse af apparatet



**Smid aldrig apparatet ud med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Bortskaf apparatet hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg. Overhold de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

## Afhjælpning af fejl

| Fejl                         | Årsag                                       | Afhjælpning                            |
|------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| Apparatet fungerer ikke.     | • Stikket sidder ikke i stikkontakten.      | • Sæt stikket i stikkontakten.         |
|                              | • Apparatet er ikke tændt.                  | • Tænd for apparatet.                  |
|                              | • Apparatet er defekt.                      | • Henvend dig til service.             |
| Apparatet bliver ikke varmt. | • Skydekontakten Cool Shot ② er stillet op. | • Stil skydekontakten Cool Shot ② ned. |
|                              | • Apparatet er defekt.                      | • Henvend dig til service.             |

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 123456\_7890) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 344955\_2004.

## Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompennass@lidl.dk](mailto:kompennass@lidl.dk)

IAN 344955\_2004

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

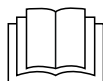
TYSKLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Sommaire

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                         | <b>16</b> |
| Droits d'auteur                             | 16        |
| Limitation de responsabilité                | 16        |
| <b>Utilisation conforme</b>                 | <b>16</b> |
| <b>Matériels fournis</b>                    | <b>17</b> |
| <b>Déballage</b>                            | <b>17</b> |
| Recyclage de l'emballage                    | 17        |
| <b>Présentation de l'appareil</b>           | <b>18</b> |
| <b>Caractéristiques techniques</b>          | <b>18</b> |
| <b>Consignes de sécurité</b>                | <b>19</b> |
| <b>Mise en service</b>                      | <b>22</b> |
| <b>Conseils pour une coiffure parfaite</b>  | <b>22</b> |
| <b>Installer / retirer le module</b>        | <b>22</b> |
| Installer le module                         | 22        |
| Retirer le module                           | 22        |
| <b>Arrêt / marche / sélection du niveau</b> | <b>23</b> |
| <b>Utilisation des accessoires</b>          | <b>23</b> |
| Grande brosse ronde                         | 23        |
| Petite brosse ronde                         | 23        |
| Pince à boucler                             | 24        |
| Brosse double                               | 24        |
| Brosse semi-ronde                           | 24        |
| Buse de coiffage                            | 24        |
| <b>Nettoyage et entretien</b>               | <b>25</b> |
| <b>Rangement</b>                            | <b>25</b> |
| <b>Mise au rebut</b>                        | <b>26</b> |
| <b>Elimination de pannes</b>                | <b>26</b> |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b>  | <b>27</b> |
| Service après-vente                         | 28        |
| Importateur                                 | 28        |

## Introduction



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également ces instructions d'utilisation.

## Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, totale ou partielle, toute diffusion des illustrations même avec des modifications n'est autorisée qu'après l'accord écrit du fabricant.

## Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques contenues dans ces instructions d'utilisation sont conformes au dernier état lors du passage en presse et tiennent compte de nos expériences et connaissances actuelles selon l'état de nos connaissances.

Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans les présentes instructions d'utilisation.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non agréées, de modifications non autorisées ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

## Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour les soins des cheveux des personnes, et uniquement pour un usage domestique.

Il n'est pas destiné à être utilisé sur des animaux ni pour un usage commercial ou industriel.

Tout usage divergent ou toute utilisation ne respectant pas les recommandations d'emploi seront considérés comme non conformes. Aucune réclamation pour dommages résultant d'un usage non conforme ne sera prise en considération. La personne utilisant l'appareil est seule à assumer le risque.

## Matériels fournis

L'appareil est équipé en standard des composants suivants :

- Brosse soufflante multifonction
- Sac de rangement
- Petite brosse ronde
- Grande brosse ronde
- Brosse semi-ronde
- Pince à boucler
- Brosse double
- Buse de coiffage
- Instructions d'utilisation

### REMARQUE

- Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. le chapitre **Service après-vente**).

## Déballage

- ◆ Sortir du carton les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirer tous les matériaux d'emballage.

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !**

- Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

## Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans les filières de recyclage permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Remettre les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés dans les points de collecte prévus par la réglementation.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante:

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites.

## REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie de l'appareil, pour pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme en cas de garantie.

## Présentation de l'appareil

Figure A :

- ❶ Emplacement du module
- ❷ Commutateur à glissière Cool Shot ❄️
- ❸ Commutateur multi-positions
- ❹ Câble secteur
- ❺ Œillet de suspension
- ❻ Grille d'entrée d'air
- ❼ Touche de déverrouillage « push »

Figure B :

- ❽ Brosse semi-ronde
- ❾ Pince à boucler
- ❿ Petite brosse ronde
- ⓫ Grande brosse ronde
- ⓬ Brosse double
- ⓭ Buse de coiffage
- ⓮ Sac de rangement

## Caractéristiques techniques

|                      |                                              |
|----------------------|----------------------------------------------|
| Tension secteur      | 220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz |
| Puissance absorbée   | 1000 W                                       |
| Classe de protection | II / □ (double isolation)                    |

## Consignes de sécurité

### **RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

- ▶ Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme avec une des tensions secteur correspondant à la plaque signalétique.
- ▶ Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans l'eau ni ne laisser pénétrer de liquide dans le boîtier de l'appareil. Il est interdit d'exposer l'appareil à l'humidité et de l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide pénètre dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et faites-le réparer par un technicien spécialisé.
- ▶ En cas de dysfonctionnements et avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise, ne pas tirer sur le câble lui-même.
- ▶ N'enroulez pas le câble autour de l'appareil et veillez à le protéger contre toutes détériorations.
- ▶ Faites immédiatement remplacer les fiches secteur ou les câbles secteur endommagés par un technicien spécialisé agréé ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ Ne pas plier ni tordre le cordon d'alimentation et placez-le de telle manière que personne ne puisse marcher ni trébucher dessus.
- ▶ L'utilisation d'une rallonge est interdite.
- ▶ Ne jamais saisir l'appareil, le câble électrique ou la fiche secteur avec des mains humides.
- ▶ Après utilisation, débranchez immédiatement l'appareil du réseau électrique. L'appareil n'est entièrement hors tension qu'à partir du moment où la fiche est débranchée de la prise secteur.

## RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil et ne le réparez pas. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie. Confiez la réparation d'un appareil défectueux uniquement à un technicien spécialisé.
- ▶ Veillez à ce que le câble secteur  ne soit pas mouillé ni humide en cours d'opération. Guidez-le de telle manière qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- ▶ Attention, veillez à ce qu'aucun objet, tel que des pinces à cheveux métalliques, des clips ou des épingles à cheveux, ne pénètre dans l'appareil.



N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau, en particulier à proximité d'un lavabo, d'une baignoire ou de récipients similaires. La proximité d'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint. Pour cette raison, débranchez l'appareil après chaque utilisation. A titre de protection supplémentaire, nous recommandons l'installation d'un relais disjoncteur contre les courants de fuite avec un seuil de déclenchement impérativement inférieur à 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.

## AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Cet appareil est utilisable par des enfants à partir de l'âge de 8 ans ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance si elles ont été supervisées ou ont été formées à utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles ont compris les dangers qui en résultent.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- ▶ Ne posez jamais l'appareil lorsqu'il est allumé et ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- ▶ Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur et protégez le câble électrique de tous dommages.
- ▶ Si l'appareil est tombé ou est endommagé, il ne faut pas le remettre en fonctionnement. Faites inspecter et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
- ▶ En cours d'utilisation, veillez à ne pas recouvrir la grille d'entrée d'air **6**. Nettoyez-la à intervalles réguliers.
- ▶ Les pièces de l'appareil peuvent devenir brûlantes en cours d'utilisation. Par conséquent, ne touchez que la poignée et les boutons.
- ▶ Utilisez toujours l'appareil avec les modules insérés, jamais seul, car l'emplacement du module **1** chauffe en cours d'opération.
- ▶ Avant d'insérer ou de retirer les modules, laissez d'abord refroidir l'appareil.
- ▶ N'utilisez que les accessoires d'origine fournis car ils ont été optimisés pour l'interaction avec l'appareil. Les autres pièces présentent un risque potentiel.
- ▶ Assurez-vous que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air laissent circuler l'air sans le gêner. Dans le cas contraire, l'appareil risque de surchauffer.
- ▶ Manipulez la laque, le vaporisateur d'eau, etc, avec précaution. D'une part, il peut arriver que le flux d'air de ces produits soit directement projeté dans les yeux. D'autre part, ils ne doivent pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil – en raison du risque qu'ils soient inflammables, agressifs ou conducteurs d'électricité.

## Mise en service

- Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que...
  - l'appareil et les accessoires soient dans un état impeccable,
  - tous les matériaux d'emballage soient retirés.
- Nettoyez tous les accessoires, conformément aux instructions figurant sous « Nettoyage et entretien ».

## Conseils pour une coiffure parfaite

- Ne travaillez vos cheveux que lorsqu'ils sont pratiquement secs.
- Séparez les cheveux en plusieurs mèches afin de leur donner plus de volume.
- Pour obtenir plus de volume, commencez à sécher les cheveux à partir de la base et continuez jusqu'aux pointes.
- Après avoir arrêté l'appareil, continuez encore pendant quelques secondes avant de desserrer la boucle.
- Attendez avant de peigner la coiffure que les cheveux aient bien refroidi.
- Fixez la coiffure avec un peu de laque.

## Installer / retirer le module

### AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT !

- Après opération, les pièces de l'appareil peuvent être chaudes !

### Installer le module

- Insérez le module souhaité sur l'emplacement du module ❶, afin que le symbole de la flèche sur le module indique le symbole de la flèche de l'emplacement du module ❶ .
- Tournez le module dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. La flèche arrière de l'emplacement indique à présent la flèche de l'emplacement du module ❶ .

### Retirer le module

- Eteignez d'abord l'appareil et laissez-le refroidir.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage « push » ❷ et tournez le module dans le sens inverse des aiguilles d'une montre .
- Vous pouvez à présent retirer le module en le tirant de l'emplacement du module ❶.

## Arrêt / marche / sélection du niveau

- Lorsque vous avez inséré le module souhaité et inséré la fiche secteur dans la prise secteur, vous pouvez allumer l'appareil au niveau du commutateur à multi-positions ❸ et sélectionner le niveau :
  - « 0 » l'appareil est éteint
  - « 1 » pour une soufflerie faible avec chaleur
  - « 2 » pour une soufflerie élevée avec chaleur
- Vous pouvez éteindre l'appareil en faisant glisser le commutateur multi-positions ❸ sur « 0 » (= appareil éteint).
- Pour fixer la coiffure, n'hésitez pas à utiliser le commutateur multi-positions Cool Shot ❷. La coiffure est fixée par le flux d'air froid :
  - En cours d'opération, faites glisser le commutateur à glissière Cool Shot ❷ vers le haut. Le flux d'air est plus froid.
  - Si vous souhaitez à nouveau désactiver le flux d'air froid, faites glisser le commutateur à glissière Cool Shot ❷ vers le bas.

## Utilisation des accessoires

### Grande brosse ronde ❪

Ce module confère davantage de volume à la chevelure et crée de grandes boucles.

- Enroulez la mèche de cheveu légèrement humide autour de la grande brosse ronde ❪.
- Enclenchez l'appareil au niveau 1 ou 2.
- Lorsque la mèche est sèche, faites glisser le commutateur à glissière Cool Shot ❷ vers le haut. Attendez jusqu'à ce que la mèche ait refroidi.
- Tournez la grande brosse ronde ❪ pour la retirer de la mèche.
- Procédez de la même manière avec les autres mèches.

### Petite brosse ronde ❩

Ce module vous permet de mettre des boucles ou des frisettes dans la chevelure.

- Enroulez la mèche de cheveu légèrement humide autour de la petite brosse ronde ❩.
- Enclenchez l'appareil au niveau 1 ou 2.
- Lorsque la mèche est sèche, faites glisser le commutateur à glissière Cool Shot ❷ vers le haut. Attendez jusqu'à ce que la mèche ait refroidi.
- Tournez la petite brosse ronde ❩ pour la retirer de la mèche.
- Procédez de la même manière avec les autres mèches.

## Pince à boucler 9

Ce module vous permet de mettre des anglaises.

- Fixez les pointes des mèches avec un clip de la pince à boucler 9.
- Enroulez la mèche de cheveu légèrement humide autour de la pince à boucler 9.
- Enclenchez l'appareil au niveau 1 ou 2.
- Lorsque la mèche est sèche, faites glisser le commutateur à glissière Cool Shot 2 vers le haut. Attendez jusqu'à ce que la mèche ait refroidi.
- Ouvrez un peu le clip de la pince à boucler 9 et retirez la pince à boucler 9 de la mèche de cheveux.
- Procédez de la même manière avec les autres mèches.

## Brosse double 12

Ce module convient au séchage des cheveux particulièrement longs.

- Saisissez une mèche de cheveux au ras de la racine avec la brosse double 12 dépliée, fermez la brosse double 12 et maintenez-la fermée.
- Allumez l'appareil au niveau 1 ou 2.
- Tirez lentement la mèche au travers de la brosse double 12, de manière à ce qu'elle soit séchée jusqu'à la pointe.
- Procédez de la même manière avec les autres mèches.

## Brosse semi-ronde 8

La brosse semi-ronde 8 est adaptée pour peigner et sécher en même temps les cheveux au sèche-cheveux.

## Buse de coiffage 13

Ce module vous permet de coiffer des segments de chevelure de manière ciblée et de les sécher.

## Nettoyage et entretien

### **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

- ▶ Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise.  
Risque d'électrocution !

### **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ACCIDENT !**

- ▶ Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

### **ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, chimiques ou abrasifs !  
Ils peuvent en effet endommager la surface de l'appareil.
- Nettoyer l'appareil exclusivement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Laissez entièrement sécher l'appareil avant de l'utiliser à nouveau ou de le ranger.
- Essuyez le sac de rangement **14** ou les modules **8/9/10/11/12/13** le cas échéant à l'aide d'un chiffon humide.
- Nettoyez régulièrement la grille d'entrée d'air **6** à l'aide d'une brosse douce.

## Rangement

- Vous pouvez suspendre l'appareil au niveau de l'œillet de suspension **5**.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le dans le sac de rangement **14**. Pour ce faire, l'appareil doit être refroidi !

## Mise au rebut



**Ne jetez en aucun l'appareil dans les déchets normaux.  
Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU  
(Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, prenez contact avec votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

## Élimination de pannes

| Panne                         | Cause                                                               | Remède                                                               |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas. | • La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.       | • Branchez la fiche secteur sur le courant secteur.                  |
|                               | • L'appareil n'est pas allumé.                                      | • Allumez l'appareil.                                                |
|                               | • L'appareil est défectueux.                                        | • Adressez-vous au service après-vente.                              |
| L'appareil n'est pas chaud.   | • Le commutateur à glissière Cool Shot ② a été glissé vers le haut. | • Faites glisser le commutateur à glissière Cool Shot ② vers le bas. |
|                               | • L'appareil est défectueux.                                        | • Adressez-vous au service après-vente.                              |

## **Garantie de Kompernass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456\_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 344955\_2004.

## Service après-vente

FR

**Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

BE

**Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 344955\_2004

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhoud

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b>                                 | <b>30</b> |
| Auteursrecht                                     | 30        |
| Beperking van aansprakelijkheid                  | 30        |
| <b>Gebruik in overeenstemming met bestemming</b> | <b>30</b> |
| <b>Inhoud van het pakket</b>                     | <b>31</b> |
| <b>Uitpakken</b>                                 | <b>31</b> |
| De verpakking afvoeren                           | 31        |
| <b>Apparaatbeschrijving</b>                      | <b>32</b> |
| <b>Technische gegevens</b>                       | <b>32</b> |
| <b>Veiligheidsvoorschriften</b>                  | <b>33</b> |
| <b>Ingebruikname</b>                             | <b>36</b> |
| <b>Tips voor het perfecte kapsel</b>             | <b>36</b> |
| <b>Opzetstuk opzetten / afnemen</b>              | <b>36</b> |
| Opzetstuk opzetten                               | 36        |
| Opzetstuk afnemen                                | 36        |
| <b>Aan-/uitzetten / standen kiezen</b>           | <b>37</b> |
| <b>Opzetstukken gebruiken</b>                    | <b>37</b> |
| Grote krulborstel                                | 37        |
| Kleine krulborstel                               | 37        |
| Lokkentang                                       | 38        |
| Dubbele borstel                                  | 38        |
| Halve krulborstel                                | 38        |
| Styling-mondstuk                                 | 38        |
| <b>Reiniging en onderhoud</b>                    | <b>39</b> |
| <b>Opbergen</b>                                  | <b>39</b> |
| <b>Apparaat afvoeren</b>                         | <b>40</b> |
| <b>Problemen oplossen</b>                        | <b>40</b> |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b>       | <b>41</b> |
| Service                                          | 42        |
| Importeur                                        | 42        |

## Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Als u het product aan derden geeft, vergeet dan niet alle bijbehorende documenten toe te voegen.

## Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke verveelvoudiging resp. elke reproductie, ook bij wijze van uitzondering, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

## Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en bediening in deze gebruiksaanwijzing zijn overeenkomstig de laatste stand bij het ter perse gaan en worden met inachtneming van onze ervaringen en kennis tot dusverre naar beste weten verstrekt.

Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen.

## Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor de haarverzorging van personen en is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Het is niet voor aanwending op dieren en niet voor commercieel of industrieel gebruik bestemd.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- multifunctionele warme-lucht styler
- opberghoesje
- kleine krulborstel
- grote krulborstel
- halve krulborstel
- lokkentang
- dubbele borstel
- styling-mondstuk
- gebruiksaanwijzing

### OPMERKING

- Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

## Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de bedieningshandleiding uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

### **WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!**

- Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

## De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen om afvoertechnische redenen en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen.

## OPMERKING

- Bewaar de originele verpakking indien mogelijk tijdens de garantietijd van het apparaat, om het apparaat bij aanspraak op de garantie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

## Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ❶ Aansluiting voor opzetstukken
- ❷ Schuifknop Cool Shot
- ❸ Niveauschakelaar
- ❹ Netsnoer
- ❺ Ophangoog
- ❻ Luchtaanzuigrooster
- ❼ Ontgrendelknop "push"

Afbeelding B:

- ❽ Halve krulborstel
- ❾ Lokkentang
- ❿ Kleine krulborstel
- ⓫ Grote krulborstel
- ⓬ Dubbele borstel
- ⓭ Styling-mondstuk
- ⓮ Opberghoesje

## Technische gegevens

|                    |                                        |
|--------------------|----------------------------------------|
| Netspanning        | 220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz |
| Vermogen           | 1000 W                                 |
| Beschermingsklasse | II /  (dubbel geïsoleerd)              |

## **Veiligheidsvoorschriften**

### **⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK**

- ▶ Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd, met een netspanning die overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ U mag het apparaat in geen geval onderdompelen in een vloeistof, en er mag evenmin vloeistof in de behuizing van het apparaat terechtkomen. Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd vakkundig personeel repareren.
- ▶ Haal bij storing van het apparaat en voordat u het apparaat schoonmaakt de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Wikkel het snoer niet om het apparaat en bescherm het tegen beschadiging.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het zo dat niemand er op kan trappen of er over kan struikelen.
- ▶ U mag geen verlengsnoer gebruiken.
- ▶ Pak apparaat, snoer en stekker nooit met natte handen vast.
- ▶ Koppel het apparaat onmiddellijk na gebruik los van het lichtnet. Alleen wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, is het apparaat helemaal spanningsloos.

## **GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK**

- ▶ U mag de behuizing van het apparaat niet openen of repareren. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie. Laat een defect apparaat alleen door geautoriseerd en vakkundig personeel repareren.
- ▶ Let erop dat het snoer tijdens het gebruik niet nat of vochtig wordt. Leid het Netsnoer  zodanig dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
- ▶ Let erop dat er nooit voorwerpen in het apparaat kunnen komen, met name geen metalen haarclips, -pennen of -spelden.



Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van water, met name niet in de nabijheid van wastafels, badkuipen en dergelijke. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld. Haal daarom na elk gebruik de stekker uit het stopcontact. Als extra beveiliging adviseren wij het installeren van een lekstroombeveiliging met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit van de badkamer. Vraag uw elektro-installateur om advies.

## **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en gebruikers-onderhoud mogen niet door kinderen worden gedaan, tenzij ze onder supervisie staan.

**⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Leg het apparaat nooit in ingeschakelde toestand weg en laat het ingeschakelde apparaat ook nooit zonder toezicht.
- ▶ Leg het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen en bescherm het snoer tegen beschadigingen.
- ▶ Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet verder gebruiken. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.
- ▶ Dek het Luchtaanzuigrooster **6** tijdens gebruik niet af. Maak het regelmatig schoon.
- ▶ De onderdelen van het apparaat kunnen tijdens gebruik heet worden. Raak het apparaat daarom alleen bij de handgreep en de knoppen aan.
- ▶ Gebruik het apparaat altijd uitsluitend met bevestigde opzetstukken, nooit alleen, omdat het aansluitpunt voor de opzetstukken **1** tijdens het gebruik heet wordt.
- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u opzetstukken bevestigt of afneemt.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde originele accessoires, omdat die optimaal geschikt zijn gemaakt voor de combinatie met het apparaat. Andere accessoires zijn misschien niet veilig genoeg.
- ▶ Houd de openingen voor de luchtinlaat en -uitlaat vrij voor een ongehinderde luchtstroming. Anders kan het apparaat oververhit raken.
- ▶ Wees voorzichtig met haarspray, watervernevelaars enz. Enerzijds bestaat de kans dat de luchtstroom van deze middelen u rechtstreeks in de ogen blaast. Anderzijds mogen ze ook niet in het apparaat binnendringen - omdat ze brandbaar, agressief of geleidend zouden kunnen zijn.

## Ingebruikname

- Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat...
  - het apparaat en de accessoires compleet en zonder gebreken zijn,
  - alle verpakkingsmateriaal is verwijderd.
- Reinig de accessoires, zoals beschreven onder "Reiniging en onderhoud".

## Tips voor het perfecte kapsel

- Style uw haar pas wanneer het bijna helemaal droog is.
- Verdeel uw haar in enkele afzonderlijke strengen om een voller kapsel te bewerkstelligen.
- Voor extra vol haar: begin bij de haarinplant te drogen en werk naar de haarpunten toe.
- Wacht na het uitzetten van het apparaat nog een paar seconden voordat u de haarlok losmaakt.
- Laat voor het kammen van het kapsel het haar eerst helemaal afkoelen.
- Fixeer het kapsel met haarspray.

## Opzetstuk opzetten / afnemen

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- Nadat het apparaat is gebruikt, kunnen de apparaatdelen heet zijn!

### Opzetstuk opzetten

- Steek het gewenste opzetstuk op het aansluitpunt voor opzetstukken ❶, zodat het voorste pijlsymbool op het opzetstuk naar het pijlsymbool van het aansluitpunt voor opzetstukken ❶ wijst .
- Draai het opzetstuk met de wijzers van de klok mee, tot het hoorbaar vastklikt. De achterste pijl van het opzetstuk wijst u naar de pijl op het aansluitpunt voor opzetstukken ❶ .

### Opzetstuk afnemen

- Schakel het apparaat eerst uit en laat het afkoelen.
- Druk op de ontgrendelknop "push" ❶ en draai het opzetstuk tegen de wijzers van de klok in .
- Het opzetstuk kan nu worden afgenomen door het van het aansluitpunt voor opzetstukken ❶ te trekken.

## Aan-/uitzetten / standen kiezen

- Wanneer u het gewenste opzetstuk hebt bevestigd en de netstekker in het stopcontact hebt gestoken, kunt u met de niveauschakelaar **3** het apparaat aanzetten en het niveau kiezen:
  - “0” het apparaat is uitgeschakeld
  - “1” voor lage blaassterkte met warmte
  - “2” voor hoge blaassterkte met warmte
- U kunt het apparaat uitschakelen door de niveauschakelaar **3** naar “0” te schuiven (= apparaat uit).
- Om de styling te fixeren, kunt u de schuifknop Cool Shot **2** gebruiken. Door de koude luchtstroom wordt de styling gefixeerd:
  - Schuif tijdens het gebruik de schuifknop Cool Shot **2** omhoog. De luchtstroom wordt koeler.
  - Wanneer u de koude luchtstroom weer wilt uitschakelen, schuift u de schuifknop Cool Shot **2** omlaag.

## Opzetstukken gebruiken

### Grote krulborstel **11**

Dit opzetstuk geeft het haar meer volume of grote lokken.

- Wikkel de licht bevochtigde haarstreng om de grote krulborstel **11**.
- Zet het apparaat op niveau 1 of 2.
- Wanneer de streng droog is, schuift u de schuifknop Cool Shot **2** omhoog. Wacht tot de streng is afgekoeld.
- Draai de grote krulborstel **11** uit de streng.
- Doe precies hetzelfde met de andere strengen.

### Kleine krulborstel **10**

Met dit opzetstuk kunt u lokken of golven in het haar brengen.

- Wikkel de licht bevochtigde haarstreng om de kleine krulborstel **10**.
- Zet het apparaat op niveau 1 of 2.
- Wanneer de streng droog is, schuift u de schuifknop Cool Shot **2** omhoog. Wacht tot de streng is afgekoeld.
- Draai de kleine krulborstel **10** uit de streng.
- Doe precies hetzelfde met de andere strengen.

## Lokkentang 9

Met dit opzetstuk kunt u kleine spiraallokken (engelenlokken) in het haar brengen.

- Maak de punt van de streng vast met de clip van de lokkentang 9.
- Wikkel de licht bevochtigde haarstreng om de lokkentang 9.
- Zet het apparaat op niveau 1 of 2.
- Wanneer de streng droog is, schuift u de schuifknop Cool Shot 2 omhoog. Wacht tot de streng is afgekoeld.
- Open de clip van de lokkentang 9 een beetje en trek de lokkentang 9 uit de streng.
- Doe precies hetzelfde met de andere strengen.

## Dubbele borstel 12

Dit opzetstuk is geschikt voor het drogen van bijzonder lang haar.

- Pak met de opengeklapte dubbele borstel 12 een haarstreng in de buurt van de haarinplant, sluit de dubbele borstel 12 en houd deze gesloten.
- Zet het apparaat op stand 1 of 2.
- Trek de streng langzaam door de dubbele borstel 12, zodat de streng tot aan de haarpunten wordt gedroogd.
- Doe precies hetzelfde met de andere strengen.

## Halve krulborstel 8

De halve krulborstel 8 is geschikt voor het kammen en tegelijkertijd droogföhnen van het haar.

## Styling-mondstuk 13

Met dit opzetstuk kunt u gedeeltes van het haar gericht stylen en droogföhnen.

## Reiniging en onderhoud

### **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK**

- ▶ Haal altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

### **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. Verbrandingsgevaar!

### **LET OP – MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een licht vochtige doek.
- Laat het apparaat volledig opdrogen voordat u het opnieuw gebruikt of het opbergt.
- Neem het opberghoesje **14** of de opzetstukken **8/9/10/11/12/13** eventueel af met een vochtig doekje.
- Reinig het luchtaanzuigrooster **6** regelmatig met een zachte borstel.

## Opbergen

- U kunt het apparaat ophangen aan het ophangoog **5**.
- Wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt, bergt u het op in het opberghoesje **14**. Het apparaat moet daarvoor eerst zijn afgekoeld!

## Apparaat afvoeren



**Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

## Problemen oplossen

| Storing                         | Oorzaak                                          | Oplossing                                  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Het apparaat functioneert niet. | • De stekker steekt niet in het stopcontact.     | • Steek de netstekker in een stopcontact.  |
|                                 | • Het apparaat is niet ingeschakeld.             | • Zet het apparaat aan.                    |
|                                 | • Het apparaat is defect.                        | • Neem contact op met de Service.          |
| Het apparaat wordt niet heet.   | • De schuifknop Cool Shot ② is omhoog geschoven. | • Schuif de schuifknop Cool Shot ② omlaag. |
|                                 | • Het apparaat is defect.                        | • Neem contact op met de Service.          |

## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 344955\_2004 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

**NL Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 344955\_2004

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                          | <b>44</b> |
| Urheberrecht                               | 44        |
| Haftungsbeschränkung                       | 44        |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b>        | <b>44</b> |
| <b>Lieferumfang</b>                        | <b>45</b> |
| <b>Auspacken</b>                           | <b>45</b> |
| Entsorgung der Verpackung                  | 45        |
| <b>Gerätebeschreibung</b>                  | <b>46</b> |
| <b>Technische Daten</b>                    | <b>46</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                 | <b>47</b> |
| <b>Inbetriebnahme</b>                      | <b>50</b> |
| <b>Tipps für die perfekte Frisur</b>       | <b>50</b> |
| <b>Aufsatz aufsetzen/ abnehmen</b>         | <b>50</b> |
| Aufsatz aufsetzen                          | 50        |
| Aufsatz abnehmen                           | 50        |
| <b>Ein-/Ausschalten/ Stufe wählen</b>      | <b>51</b> |
| <b>Aufsätze anwenden</b>                   | <b>51</b> |
| Große Rundbürste                           | 51        |
| Kleine Rundbürste                          | 51        |
| Lockenzange                                | 52        |
| Doppelbürste                               | 52        |
| Halbrundbürste                             | 52        |
| Stylingdüse                                | 52        |
| <b>Reinigen und Pflegen</b>                | <b>53</b> |
| <b>Aufbewahren</b>                         | <b>53</b> |
| <b>Gerät entsorgen</b>                     | <b>54</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b>                      | <b>54</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> | <b>55</b> |
| Service                                    | 56        |
| Importeur                                  | 56        |

## Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zur Haarpflege von Personen und ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich.

Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Multi-Warmluft-Styler
- Aufbewahrungstasche
- kleine Rundbürste
- große Rundbürste
- Halbrundbürste
- Lockenzange
- Doppelbürste
- Stylingdüse
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



### **WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!**

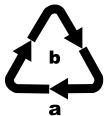
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe.

## HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Aufsatz-Steckplatz
- 2 Schiebeschalter Cool Shot 
- 3 Stufenschalter
- 4 Netzkabel
- 5 Aufhängeöse
- 6 Luftansauggitter
- 7 Entriegelungstaste „push“

Abbildung B:

- 8 Halbrundbürste
- 9 Lockenzange
- 10 kleine Rundbürste
- 11 große Rundbürste
- 12 Doppelbürste
- 13 Stylingdüse
- 14 Aufbewahrungstasche

## Technische Daten

|                   |                                                                                                             |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Netzspannung      | 220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz                                                                      |
| Leistungsaufnahme | 1000 W                                                                                                      |
| Schutzklasse      | II /  (Doppelisolierung) |

## Sicherheitshinweise

### **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer der auf dem Typenschild entsprechenden Netzspannung an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung nicht um das Gerät und schützen Sie sie vor Beschädigungen.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie die Netzanschlussleitung nicht und verlegen Sie sie so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen kein Verlängerungskabel verwenden.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzanschlussleitung und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.

## **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel  nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände in das Gerät gelangen können, insbesondere nicht metallische Haarklammern, Clips oder Haarnadeln.

 Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzstecker. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

## **WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Legen Sie das Gerät niemals im eingeschalteten Zustand ab und lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Beschädigungen.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Decken Sie das Luftansauggitter **6** während des Betriebs nicht ab. Reinigen Sie es in regelmäßigen Abständen.
- ▶ Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und die Tasten an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät immer nur mit aufgesteckten Aufsätzen, niemals alleine, weil der Aufsatz-Steckplatz **1** im Betrieb heiß wird.
- ▶ Bevor Sie Aufsätze aufstecken oder abnehmen, lassen Sie erst das Gerät abkühlen.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original-Zubehörteile, weil diese für das Zusammenwirken mit dem Gerät optimiert sind. Andere Teile sind möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- ▶ Halten Sie die Öffnungen für den Lufteintritt und Luftaustritt frei für eine ungehinderte Luftströmung. Sonst kann das Gerät überhitzen.
- ▶ Seien Sie vorsichtig mit Haarspray, Wasserzerstäuber usw. Zum einen kann es sein, dass Ihnen der Luftzug diese Mittel vielleicht direkt in die Augen bläst. Zum anderen dürfen diese aber auch nicht in das Gerät gelangen – weil sie vielleicht brennbar, aggressiv oder leitfähig sein könnten.

## Inbetriebnahme

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass...
  - das Gerät und die Zubehörteile in einwandfreiem Zustand sind,
  - alle Verpackungsmaterialien entfernt sind.
- Reinigen Sie die Zubehörteile, wie unter „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

## Tipps für die perfekte Frisur

- Stylen Sie Ihre Haare erst, wenn sie schon fast trocken sind.
- Teilen Sie die Haare in einzelne Strähnen auseinander, um mehr Fülle zu erzielen.
- Sie erzielen zusätzlich mehr Fülle im Haar, wenn Sie die Haare zuerst vom Haaransatz beginnend zu den Spitzen trocknen.
- Warten Sie nach dem Abschalten des Gerätes noch ein paar Sekunden, bevor Sie die Locke lösen.
- Lassen Sie vor dem Auskämmen der Frisur die Haare erst gut auskühlen.
- Fixieren Sie die Frisur mit etwas Haarspray.

## Aufsatz aufsetzen / abnehmen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Nach vorangegangenem Betrieb können die Geräteteile heiß sein!

### Aufsatz aufsetzen

- Stecken Sie den gewünschten Aufsatz auf den Aufsatz-Steckplatz **1**, so dass das vordere Pfeilsymbol am Aufsatz auf das Pfeilsymbol am Aufsatz-Steckplatz **1** weist .
- Drehen Sie den Aufsatz im Uhrzeigersinn, bis dieser hörbar einrastet. Der hintere Pfeil am Aufsatz weist nun auf den Pfeil am Aufsatz-Steckplatz **1** .

### Aufsatz abnehmen

- Schalten Sie das Gerät erst aus und lassen Sie es abkühlen.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste „push“ **7** und drehen Sie den Aufsatz gegen den Uhrzeigersinn .
- Der Aufsatz kann nun durch Ziehen vom Aufsatz-Steckplatz **1** abgenommen werden.

## Ein-/Ausschalten / Stufe wählen

- Wenn Sie den gewünschten Aufsatz aufgesetzt und den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben, können Sie am Stufenschalter **3** das Gerät einschalten und die Stufe wählen:
  - „0“ das Gerät ist ausgeschaltet
  - „1“ für niedrige Gebläse-Stärke mit Wärme
  - „2“ für hohe Gebläse-Stärke mit Wärme
- Sie können das Gerät ausschalten, indem Sie den Stufenschalter **3** auf „0“ schieben (= Gerät aus).
- Um das Styling zu fixieren, können Sie den Schiebeschalter Cool Shot **2** benutzen. Durch den kühlen Luftstrom wird das Styling fixiert:
  - Schieben Sie während des Betriebes den Schiebeschalter Cool Shot **2** nach oben. Der Luftstrom wird kühler.
  - Wenn Sie den kalten Luftstrom wieder deaktivieren wollen, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot **2** nach unten.

## Aufsätze anwenden

### Große Rundbürste **11**

Dieser Aufsatz verleiht dem Haar mehr Volumen oder große Locken.

- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne um die große Rundbürste **11**.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot **2** nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Drehen Sie die große Rundbürste **11** aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

### Kleine Rundbürste **10**

Mit diesem Aufsatz können Sie Locken oder Wellen ins Haar bringen.

- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne um die kleine Rundbürste **10**.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot **2** nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Drehen Sie die kleine Rundbürste **10** aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

## Lockenzange 9

Mit diesem Aufsatz können Sie kleine Spirallocken (Engslocken) ins Haar bringen.

- Fixieren Sie die Spitze der Strähne mit dem Clip der Lockenzange 9.
- Wickeln Sie die leicht feuchte Haarsträhne dann um die Lockenzange 9.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Wenn die Strähne trocken ist, schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot 2 nach oben. Warten Sie, bis die Strähne ausgekühlt ist.
- Öffnen Sie ein wenig den Clip der Lockenzange 9 und ziehen die Lockenzange 9 aus der Strähne heraus.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

## Doppelbürste 12

Dieser Aufsatz eignet sich zum Trocknen von besonders langem Haar.

- Fassen Sie eine Haarsträhne mit der aufgeklappten Doppelbürste 12 nahe des Haaransatzes, schließen Sie die Doppelbürste 12 und halten Sie diese geschlossen.
- Schalten Sie das Gerät auf Stufe 1 oder 2.
- Ziehen Sie die Strähne langsam durch die Doppelbürste 12, so dass die Strähne bis zu den Spitzen getrocknet wird.
- Verfahren Sie mit den anderen Strähnen genauso.

## Halbrundbürste 8

Die Halbrundbürste 8 eignet sich zum Kämmen und gleichzeitigem Trockenföhnen der Haare.

## Stylingdüse 13

Mit diesem Aufsatz können Sie Haarpartien gezielt stylen und trocken föhnen.

## Reinigen und Pflegen

### **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

### **ACHTUNG – SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie das Grundgerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.
- Wischen Sie die Aufbewahrungstasche **14** oder die Aufsätze **8/9/10/11/12/13** gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch ab.
- Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftansauggitter **6** mit einer weichen Bürste.

## Aufbewahren

- Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **5** aufhängen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, verstauen Sie es in der Aufbewahrungstasche **14**. Das Gerät muss dafür abgekühlt sein!

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Fehlerbehebung

| Störung                       | Ursache                                                    | Abhilfe                                                    |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht. | • Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.       | • Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.         |
|                               | • Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                       | • Schalten Sie das Gerät ein.                              |
|                               | • Das Gerät ist defekt.                                    | • Wenden Sie sich an den Service.                          |
| Das Gerät wird nicht heiß.    | • Der Schiebeschalter Cool Shot ② ist nach oben geschoben. | • Schieben Sie den Schiebeschalter Cool Shot ② nach unten. |
|                               | • Das Gerät ist defekt.                                    | • Wenden Sie sich an den Service.                          |

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 344955\_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 344955\_2004

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

07 / 2020 · Ident.-No.: SWC1000D1-072020-1

IAN 344955\_2004